

PEREL[®]
TOOLS

E305D02/E305D02-G 24H OUTDOOR TIMER 3680 W

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules. If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Perel! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

• Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. • Do not connect to an appliance with a load exceeding 16 A. • The timer should always be plugged in a vertical position to ensure IP44 protection. • Always make sure the plug of the connected appliance is fully inserted into the timer. • Always use a rubber plug suited for outdoor use. • Do not interconnect several timers. • Unplug to cut off the power. • Wipe the device regularly with a dry cloth. Do not use alcohol or solvents. Do not immerse into water or any other liquid. • It is recommended not to connect heaters or similar appliances to the timer. • Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty. • Keep the device away from children and unauthorised users. • Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on www.velleman.eu.

3. Operation

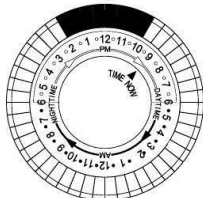
Setting the Time

Rotate the dial in a clockwise direction and set it to the current time.

Setting the Timer

The timer period is determined by the push segments around the dial. Each segment represents 30 minutes.

1. Push down all the segments for the time you want the connected appliance to be switched on.
Example: Current time is 9 PM. The connected appliance must be switched on at 10 PM and switched off at 2 AM. Push down all the segments between 10 PM and 2 AM in ascending order.



2. Next, connect the timer to the mains.
3. Connect the appliance to the timer and switch on the appliance.

4. Technical Specifications

power supply	230 V~, 50 Hz
max. power	3680 W, 16(2) A
timer accuracy	+/- 30 min.
on-offs/day	max. 48
dimensions	55 x 126 x 33 mm
weight	188.8 g
operating temperature	-25 °C to +55 °C
IP rating	IP44
E305D02	French plug
E305D02-G	German plug

Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please

visit our website www.perel.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE

The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

24 U-TIMER - GEBRUIK BUITENSHUIS - 3680 W

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recycling. U moet dit toestel naar uw verdelers of naar een lokaal recyclingpunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving. Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Bedankt voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Word het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsvoorschriften

• De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. • Sluit deze timer niet aan op een toestel met een belasting hoger dan 16 A. • Gebruik de timer steeds in verticale positie, om beschermingsgraad IP44 te kunnen garanderen. • Zorg ervoor dat de stekker van het aangesloten toestel goed in de timer steekt. • Gebruik steeds een rubberen stekker die geschikt is voor gebruik buitenshuis. • Sluit niet meerdere timers aan. • Ontkoppel het toestel van het lichtnet. • Maak het toestel geregeld schoon met een droge doek. Gebruik geen alcohol of solventen. Dompel het toestel nooit in vloeistoffen. • Het aansluiten van verwarmingstoestellen is af te raden. • Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel valt niet onder de garantie. • Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden. Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op www.velleman.eu.

3. Gebruik

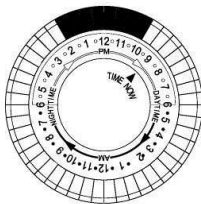
Instellen van de tijd

Draai de afstemschijf met de wijzers van de klok mee en plaats op het cijfer dat met het huidige uur overeenstemt.

Instellen van de timer

Stel de tijd in met behulp van de drukknopjes. Elk knopje stelt 30 minuten voor.

1. Druk alle knopjes tussen de gewenste in- en uitschakeltijd in. Bijvoorbeeld: Het huidige uur is 9u00. Het aangesloten toestel moet om 10u00 ingeschakeld en om 14u00 uitgeschakeld worden. Druk alle knopjes tussen 10 en 2 in, in stijgende volgorde.



2. Sluit de timer vervolgens in een stopcontact.
3. Stop het toestel aan op de timer en schakel het toestel in.

4. Technische specificaties

voeding	230 V~, 50 Hz
max. vermogen	3680 W, 16(2) A
tijsinterval	+/- 30 min
schakelcycli/dag	max. 48
afmetingen	55 x 126 x 33 mm
gewicht	188.8 g
werkt temperatuur	-25 °C tot +55 °C
IP-norm	IP44
E305D02	penaarde
E305D02-G	randaaarde

Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.perel.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT

Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

E305D02/E305D02-G MINUTEUR 24 H - USAGE EXTÉRIEUR - 3680 W

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination. Nous vous remercions de votre achat! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

• La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. • Ne pas connecter l'appareil à une charge supérieure à 16 A. • Toujours utiliser le minuteur en position verticale pour garantir l'indice de protection IP44. • Veiller à insérer complètement la fiche dans la prise du minuteur. • Toujours utiliser une prise en caoutchouc, conçue pour un usage à l'extérieur. • Ne pas connecter plusieurs minuteurs. • Débrancher l'appareil. • Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon sec. Éviter l'usage d'alcool et de solvants. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. • Le raccordement d'un calorifère est déconseillé. • Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie. • Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées. • Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® sur www.velleman.eu.

3. Emploi

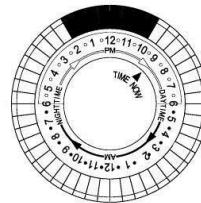
Régler l'heure

Tourner le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre et le positionner à l'heure actuelle.

Programmer le minuteur

Le délai du minuteur est déterminé par les segments autour du cadran. Chaque segment représente une plage de 30 minutes.

1. Enfoncer tous les segments afin de déterminer le délai souhaité. Exemple : L'heure actuelle est 9h00. L'appareil connecté doit s'allumer à 10h00 et s'éteindre à 18h00. Enfoncer tous les segments entre 10 et 2 dans un ordre ascendant.



2. Ensuite, brancher le minuteur sur une prise de courant.
3. Connecter l'appareil au minuteur et allumer l'appareil.

4. Spécifications techniques

alimentation	230 V~, 50 Hz
puissance max	3680 W, 16(2) A
intervalle	+/- 30 min
cycles/jour	max. 48
dimensions	55 x 126 x 33 mm
poids	188.8 g
température de service	de -25 °C à +55 °C
indice IP	IP44
E305D02	terre française
E305D02-G	terre allemande

Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, visiter notre site web www.perel.eu. Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR

Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

E305DO2/E305DO2-G

TEMPORIZADOR 24 H - PARA EL

USO EN EXTERIORES - 3680 W

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente
concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente. Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.
 ¡Gracias por elegir Perel! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- No conecte el aparato a una carga superior a 16 A.
- Asegúrese de que el temporizador esté siempre conectado de manera vertical para garantizar una protección IP44.
- Asegúrese de que el enchufe del aparato conectado esté correctamente introducido en el temporizador.
- Utilice siempre una clavija de goma apta para el uso en exteriores.
- No interconecte varios temporizadores.
- Desenchufe el aparato para cortar el suministro de corriente.
- Limpie el aparato regularmente con un paño seco. No utilice alcohol ni disolventes. No sumerja el aparato en cualquier líquido.
- No conecte aparatos de calefacción.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite www.velleman.eu.

3. Funcionamiento

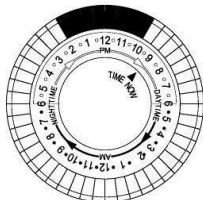
Ajustar la hora

Gire la esfera en el sentido de las agujas del reloj y póngala en la hora actual.

Programar el temporizador

Pulse los segmentos alrededor de la esfera deseados para ajustar la hora. Cada segmento representa un rango de 30 minutos.

- Pulse todos los segmentos para determinar el tiempo deseado.
 Ejemplo: Hora actual: 9 PM. El aparato debe conectarse a las 10 PM y debe desconectarse a las 2 AM. Pulse todos los segmentos entre 10 PM y 2 AM por orden ascendente.



- Luego, enchufe el temporizador a una toma eléctrica.
- Enchufe el aparato a la toma eléctrica del temporizador y encienda el aparato.

4. Especificaciones

alimentación.....	230 V~, 50 Hz
potencia máx.....	3680 W, 16(2) A
precisión del temporizador	+/- 30 min.
on-off/día	máx. 48
dimensiones	55 x 126 x 33 mm
peso.....	188.8 g
temperatura de funcionamiento.....	-25 °C a +55 °C
grado de protección IP.....	IP44
E305DO2.....	toma de tierra de espiga
E305DO2-G.....	toma de tierra lateral

Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.perel.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR

Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

E305DO2/E305DO2-G

ZEITSCHALTUHR 24 STD. - FÜR

DEN AUßENBEREICH - 3680 W

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften. Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde. Vielen Dank, dass Sie sich für Perel entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Verbinden Sie diesen Timer nicht mit einem Gerät mit einer Last über 16 A.
- Verwenden Sie die Zeitschaltuhr immer vertikal, um den IP44-Schutz zu gewährleisten.
- Beachten Sie, dass Sie den Stecker vom angeschlossenen Gerät richtig in die Zeitschaltuhr gesteckt haben.
- Verwenden Sie immer einen Gummi-Stecker, der für die Anwendung im Außenbereich geeignet ist.
- Verbinden Sie nie mehrere Zeitschaltuhren miteinander. Ziehen Sie die Zeitschaltuhr aus der Steckdose, um sie völlig vom Netz zu trennen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein sauberes, trockenes Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel. Tauchen Sie die Zeitschaltuhr niemals in Flüssigkeiten ein.
- Schließen Sie keine Heizgeräte an.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf www.velleman.eu.

3. Anwendung

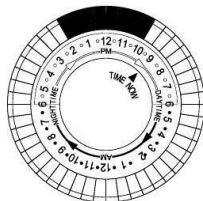
Die Uhrzeit einstellen

Drehen Sie den Einstellring im Uhrzeigersinn und stellen Sie die Ziffer übereinstimmend mit der Uhrzeit ein.

Die Zeitschaltuhr einstellen

Stellen Sie die Uhrzeit mit den Drucktasten ein. Jede Taste stellt 30 Minuten dar.

- Drücken Sie alle Tasten zwischen der Einschalt- und der Ausschaltzeit.
 Beispiel: Aktuelle Uhrzeit : 9 PM. Wenn das angeschlossene Gerät zwischen 10 PM und 2 AM eingeschaltet werden soll, so drücken Sie alle Tasten zwischen 10 PM und 2 AM in aufsteigender Reihenfolge ein.



- Verbinden Sie die Zeitschaltuhr danach mit dem Netz.
- Verbinden Sie das Gerät mit der Zeitschaltuhr und schalten Sie es ein.

4. Technische Daten

Stromversorgung.....	230 V~, 50 Hz
max. Leistung.....	3680 W, 16(2) A
Genauigkeit der Zeitschaltuhr	+/- 30 Min.
on-off/Tag	máx. 48
Abmessungen.....	55 x 126 x 33 mm
Gewicht.....	188.8 g
Betriebstemperatur	-25 °C bis +55 °C
IP-Schutzart.....	IP44
E305DO2.....	Schutzkontakt (französisches System)
E305DO2-G.....	Schutzkontakt (Deutsches System)

Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.perel.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

E305DO2/E305DO2-G

TEMPORIZADOR 24H 3680W

PARA EXTERIOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente. Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.
 Agradecemos o facto de ter escolhido a Perel! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Não ligar um aparelho com carga superior a 16 A.
- O temporizador deve estar sempre ligado na posição vertical para garantir a proteção IP44.
- Ligar completamente a ficha ao programador.
- Utilizar sempre uma tomada em borracha indicada para uso no exterior.
- Não instalar vários temporizadores interligados.
- Desligar da ficha para cortar a corrente.
- Limpe o aparelho regularmente com um pano seco. Não utilize álcool ou solventes. Não colocar o aparelho em qualquer líquido.
- A ligação de um aquecedor não é aconselhável.
- Os danos causados por modificações feitas no aparelho não estão cobertos pela garantia.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
- Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em www.velleman.eu.

3. Utilização

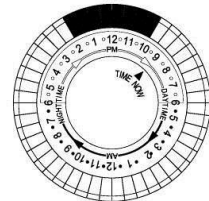
Ajustar a hora

Gire o visor no sentido dos ponteiros do relógio e coloca-lo na hora atual.

Ajustar o programador

O tempo do programador é determinado pelos segmentos pretos a volta do visor. Cada segmento representa 30 minutos.

- Carregar em todos os segmentos para determinar o tempo desejado.
 Exemplo: A hora atual é 9 PM. O aparelho ligado deve arrancar as 10h2 e desligar as 18h00. Carregar em todos os segmentos entre 10 e 2 na ordem crescente.



- Depois, inserir o programador na tomada.
- Ligar o aparelho ao programador e depois liga-lo.

4. Especificações

alimentação.....	230 V~, 50 Hz
potência máx.....	3680 W, 16(2) A
precisão do temporizador	+/- 30 min.
ligar-desligar/dia	máx. 48
dimensões.....	55 x 126 x 33 mm
peso.....	188.8 g
temperatura de funcionamento.....	-25 °C to +55 °C
grau de proteção IP	IP44
E305DO2.....	terra pino redondo
E305DO2-G.....	terra lateral

A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.perel.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR

A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

MADE IN PRC • FABRICADO NA CHINA
 VELLEMAN NV • LEGEN HEIRWEG 33
 9890 GAVERE, BELGIUM • WWW.PEREL.EU